

# چورنامہ

ڈاکٹر اسد رضا

97-F سیکٹر 7، جسولہ وہا، نئی دہلی۔ 110025، موبائل: 9873687378

مترجم شاعر و شاعرات سرفہرست ہیں جو مرحوم اور استاد شعرا کے کلام کو نہایت دیدہ دلیری سے اپنا قرار دیتے ہیں اور اسے اپنے فلمی نغمے یا مشاعرہ میں شان سے استعمال کر کے داد و تحسین اور روپے پورے پورے بلکہ لوٹے ہیں اور بڑے غرور سے فرماتے ہیں ”ہمارا نغمہ تو سپر ہٹ ہو گیا یا میری غزل نے تو مشاعرہ لوٹ لیا“ حالانکہ لوٹا تو انہوں نے اس شاعر کے کلام کو ہے جس کے اشعار کی چوری کی تھی۔ ایسے شاعر کا حال تو کچھ اس شعر جیسا ہوتا ہے:

شاعر تو کہہ رہا تھا کہ یہ شعر ہے مرا

اور شعر کہہ رہا تھا چرائے ہوئے ہیں ہم

اس سلسلہ میں معروف شاعر گھو پتی سہائے فراق گورکھپوری کا یہ پر لطف واقعہ ہم نے کسی سے سنا تھا کہ ایک نونمشتق شاعر نے دانستہ یا نادانستہ طور پر فراق صاحب کا خیال اور مصرعہ چرایا۔ فراق صاحب نے جب شاعر کی سرزنش کی تو شاعر نے یہ عذر پیش کیا کہ ”اتفاق سے میرا شعر آپ کے شعر سے نکلا گیا۔“ یہ سن کر فراق نے غصہ کے ساتھ فرمایا: ”برخوردار، رکشہ کسی کار سے تو نکلا سکتی ہے، لیکن ہوائی جہاز سے نہیں۔“ دراصل فراق نے شاعر کے شعر کو رکشہ اور اپنے شعر کو ہوائی جہاز سے تشبیہ دے کر نونمشتق شاعر کو اس کی اوقات بتادی۔ اسی طرح کچھ اسکالر دوسروں کی تھیس چرا کر خود ڈاکٹر بن جاتے ہیں۔ علمی چوروں میں کتب چور بھی شامل ہیں جو موقع ملتے ہی کتابیں لیٹر باکس یا دکان سے چرایتے ہیں، مگر اب کتب چور کم ہو گئے ہیں۔ کیونکہ کتابیں پڑھنے کا شوق آج کل ٹی وی، فیس بک اور انٹرنیٹ نے کم کر دیا ہے۔ کسی بڑے عالم یا رہنما کی تقریر کے حصے چرانے والے تقریری چور بھی ہمارے معاشرے میں ملتے ہیں۔

ادبی اور علمی چوروں کے علاوہ کچھ چوروں کی دیگر اقسام بھی ہیں۔ مثال کے طور پر داڑھی میں تینکے کے حامل چور بھی ہوتے ہیں۔ اس سلسلہ میں ایک حکایت بچپن میں کہیں پڑھی یا بزرگوں سے سنی تھی جس کے مطابق ایک بارلش چور نے پڑوسی کے گھر سے بھوسا چرایا، لیکن چوری کے دوران بھوسا کا ایک تنکا اس کی داڑھی میں لگا رہ گیا۔ پڑوسی کی شکایت پر قاضی نے چور کی تلاش کے لیے سب مشکوک و غیر مشکوک لوگوں کو اپنی عدالت میں طلب کیا اور کہا کہ

اگرچہ ہم نہ تو کام چور ہیں اور نہ ہی دل یا نظریں چرانے والے، لیکن نہ جانے کیوں آج ہمارا قلم چوروں کے بارے میں چوری چوری چپکے چپکے کچھ لکھنا چاہتا ہے۔ لہذا ہم نے اس سے کہا کہ اس سے قبل کہ کوئی چور شور مچائے، اسے چوروں کی اقسام بیان کرنی چاہئیں۔ بقول قلم چور کئی طرح کے ہوتے ہیں، لیکن قلم نے خود کو شاہ جہان سمجھتے ہوئے سب سے پہلے ادبی چوروں کے بارے میں لکھنا شروع کیا۔ اس کے مطابق ادبی چوروں کی کئی ذیلی قسمیں ہیں۔ مثلاً نثری چور اور نظمی چور، نثری چور بھی کئی طرح کے ہوتے ہیں جو افسانوں، ناولوں، داستانوں، سوانحی خاکوں، سفر ناموں، رپورتاژ وغیرہ کا سرقہ کرے اسے فکشن چور کہا جاتا ہے، لیکن جو چور کلاسیکی، ترقی پسندانہ، جدید یا ترقی یافتہ تاشاتی یا مابعد جدید یا ترقی یافتہ تحقیق کی چوری کرتا ہے اسے ادبی زبان میں تحقیقی چور قرار دیا جاتا ہے۔ عموماً ایسے چور ایم فل یا پی ایچ ڈی کرنے یا کرانے والوں میں ہی پائے جاتے ہیں۔ تحقیقی سرقہ کرنے والے چور اکثر ڈاکٹر بن کر زبان و ادب اور استاد ادب بن کر اپنے شاگردوں کو لسانی طور پر بیمار ڈال دیتے ہیں اور اردو کی خدمت کے نام پر لاکھوں کماتے ہیں۔ ایسے چوروں میں تنقیدی چور بھی شامل ہیں۔ یوں بھی تنقید و تحقیق میں تو چولی دامن کا ساتھ ہے، لیکن ادبی چوروں میں وہ چور بھی شامل ہیں جو کسی بڑے اور سینئر افسانہ نگار، طنز و مزاح نگار، ناول نویس یا ڈراما نگار کی کہانی، منظر نامے، مکالمے، پلاٹ اور کردار وغیرہ کو تھوڑی ہیرا پھیری اور تبدیلی کے بعد دن دہاڑے چرایتے ہیں، لیکن ایسے چوروں کو کبھی کبھی حقیقی فکشن نگار عدالت میں گھسیٹ کر لے جاتے ہیں۔ تاہم ایسے ادبی چور اسے سرقہ نہیں بلکہ توارد کہہ کر اپنی جان چھڑانے کی کوشش کرتے ہیں۔ ادبی چوری کے الزام بڑے بڑے لوگوں پر لگ چکے ہیں۔ کچھ زیادہ عیار اور شاطر قسم کے ادبی چور جو انگریزی یا دیگر کوئی یورپی زبان جانتے ہیں، وہ اردو میں غیر ملکی زبان کی کتاب کا آزاد ترجمہ کر کے اسے اپنی اور بجل تخلیق قرار دیتے ہیں۔ یہ چور نہایت اعلیٰ تعلیم یافتہ ہوتے ہیں اور بڑے سلیقے سے بیرونی مصنفین کی تخلیقات کا سرقہ کرتے ہیں۔ اس لیے انہیں آسانی سے گرفت میں نہیں لیا جاسکتا۔

جہاں تک نظمی چوروں کا تعلق ہے تو ان میں فلمی شاعر، مشاعرہ باز اور

اکیسویں صدی کی دوسری دہائی کے نصف آخر میں چوروں کی ایک اور قسم سامنے آئی ہے اور وہ ہے چوٹی چور۔ گزشتہ برس کیاٹی وی اور کیا اخبارات سب پر چوٹی چور جنہیں چوٹی کٹریا زلف کتر بھی کہا جاتا، چھائے ہوئے تھے۔ تب خواتین کو اپنے زیوروں سے زیادہ زلفوں کے تحفظ کی فکر ہونے لگی تھی، لیکن خدا خدا کر کے زلف چور اتنے کم ہو گئے کہ اب اخبارات میں ان کی بھولے سے بھی خبر نہیں آتی۔ جب بجلی نہیں تھی تو چاندنی رات میں چوریاں نہیں ہوا کرتی تھیں اور عموماً اندھیری راتوں میں ہی چور سرگرم عمل ہوتے تھے۔ اسی لیے ”چور کا شاہد چراغ“ تھا، لیکن اب چور کا شاہد بلب یا ٹیوب لائٹ ہے۔ پہلے چور سیدھے سادے بھی ہوتے تھے لہذا یہ کہا جاتا تھا کہ ”چور کا مال ہر کوئی کھائے، چور کی جان اکارت جائے“، لیکن جدید چور چھمرے، چاقو اور بلڈ وٹچے سے بھی آراستہ ہوتا ہے اور بوقت ضرورت جان لینے سے بھی نہیں چوکتا۔ اسی لیے پرانا محاورہ ”چور کے پیر کہاں“ یعنی جلد گھبرا جانے والا چور اکیسویں صدی میں نظر نہیں آتا البتہ یہ کہاوت آج بھی صحیح ہے کہ ”چوروں کو سارے نظر آتے ہیں چور۔“ لیکن کچھ محاورے اب بوسیدہ اور بے اثر ہو گئے۔ مثلاً یہ محاورہ تھا کہ ”چور کی ماں کوٹھی میں سردے کر روتی ہے۔“ لیکن ماڈرن چور کی ماں تھانے میں جا کر پولیس والوں کو لڑا دیتی ہے۔ پہلے کہا جاتا تھا کہ چور کا بھائی گرہ کٹ، لیکن اب چوری اور جیب تراشی باہم مدغم ہو گئے ہیں۔ جیب کترے گھروں میں چوری کرتے ہیں تو عام چور کبھی کبھی جیب تراش بھی بن جاتے ہیں۔ اب چور چور موسیرے بھائی بھی نہیں رہے بلکہ عام انسانوں کی طرح ایک چور دوسرے چور کا گلا کاٹنے لگا ہے۔

چور کی ایک اہم قسم وہ ہے جو دل چراتا ہے اور پھر آنکھیں چرانے لگتا ہے۔ ماضی میں تو اردو شاعری میں دل، جگر، نین اور چین چرانے والے چوروں کا تذکرہ ہے لیکن دور حاضر کا شاعر کہتا ہے:

چار آنکھیں کیا ہونیں اس سے اسد  
نیند وہ میری چرا کر لے گیا  
لیکن ایک شاعر چوری کی شکایت اس طرح کرتا ہے:

چرا کے دل وہ چلے گئے ہیں  
نگاہیں بے تاب ہیں ہماری

لیکن اس مضمون کو پڑھ کر شاید کچھ خواتین یہ اعتراض کریں کہ ہم نے دانستہ طور پر صنف نازک کو نظر انداز کیا اور صرف مرد چوروں کو سر پر بٹھایا ہے۔ اس لیے ہم چور کی تانیٹ یعنی چورنی کے ذکر خیر کے ساتھ اپنے خامہ کو روکتے ہیں:

مسکرا کر بزم میں اک چورنی  
دل ہی کیا سب کچھ چرا کر لے گئی

○○

”چونکہ چوری بھوسے کی ہوتی ہے اس لیے چور کی داڑھی میں تنکا ضرور لگا رہا گیا ہوگا۔“ یہ سنتے ہی چور اپنی داڑھی پر چپکے سے ہاتھ پھیر کر تنکا تلاش کرنے لگا تو قاضی نے فوراً اسے اپنے پاس طلب کیا اور سب کو چور کی داڑھی میں پھنسا ہوا تنکا دکھلایا۔ تب سے یہ محاورہ مشہور ہو گیا۔

اکیسویں صدی میں الیکٹرانک چور بھی پیدا ہونے لگے ہیں جو نیٹ پر چیٹنگ یعنی گفتگو کر کے دل چراتے یا لیتی ہیں اور پھر محبوب کے گھر سے سونے چاندی اور ہیرے جواہرات کے زیور اور بڑی رقم چرا کر نو دو گیارہ ہو جاتے یا عموماً ہو جاتی ہیں کیونکہ اکثر دل چرانے والی دوشیزائیں ہی ہوتی ہیں اور جن کا زیور اور رقم چرائی جاتی ہے وہ بزرگ عاشق مرد ہوتے ہیں۔ اسی زمرہ میں ساہر چور بھی آتے ہیں جو مختلف طریقوں سے ای میل ہیک کر کے یا آپ کا اکاؤنٹ اور پاس ورڈ وغیرہ تبدیل کر کے بڑی بڑی رقم بلکہ کروڑوں کی چوری کرتے ہیں۔ بہر حال ای رومانس، ای بزنس، ای جرنلزم، ای کامرس، ای اسپرچولازم، (روحانی چنکار دکھانے والے باباؤں، فقیروں کی کرامات کے ذریعے) وغیرہ الیکٹرانک چوروں کی جیتی جاگتی بلکہ دوڑتی بھاگتی اور کو دتی پھاندتی مثالیں ہیں، لیکن ساہر چور کوئی ایرا غیر اتھو خیر انہیں بن سکتا۔ اس چور کے لیے انٹرنیٹ کا ماہر ہونا ضروری ہے۔ اسی لیے بی سی اے، بی آئی ٹی، ایم آئی ٹی، ایم سی اے، ایم ایس سی (کمپیوٹر) وغیرہ ہوتے ہیں۔ اسی طرح گردہ چور کے لیے بھی ضروری ہے کہ وہ ایم ایس ہو اور آپریشن کے دوران اس صفائی سے گردہ چرائے کہ مریض کو پتہ بھی نہ چلے کہ اس کا ایک گردہ سرجن چرا کر لے گیا ہے۔

کو تو ال کو ڈانٹنے والے چور بھی ہوتے ہیں، لیکن یہ چور عموماً اثر و رسوخ یا شہ زور اور بڑے زردار ہوتے ہیں جو نہ صرف داروغہ کو ڈانٹتے ہیں بلکہ بے چارے کو پیٹ بھی دیتے ہیں یا پٹوادیتے ہیں اور پولیس افسر کو معطل نہیں تو کم از کم اس کا تبادلہ تو ضرور کرا دیتے ہیں۔ ایسے ہی چوروں کے لیے یہ محاورے ہیں کہ ”الٹا چور کو تو ال کو ڈانٹے“ یا ”چوری اور سینہ زوری“۔ اس قسم کے چوروں کو اپنے علاوہ سب چور نظر آتے ہیں۔ اگر ایسا چور کبھی گرفت میں آ بھی جاتا ہے تو وہ عدالت کے سامنے گردن ہلا کر چوری کرنے سے انکار کرتا ہے۔ ایسے ہی چور کے لئے اردو میں ایک محاورہ ہے۔ ”چور چراوے اور گردن بلاوے“، لیکن ایسے چوروں سے چوری کی عادت آسانی سے نہیں جاتی اور اس وقت بھی نہیں جاتی جب چور کے گھر موز کا محاورہ ان پر صادق آ جاتا ہے یعنی خود ان کے گھر بھی چوری ہو جاتی ہے گویا ٹھگ بھی ٹھگا جاتا ہے۔ ماضی میں یہ محاورہ بھی رائج ہوا کہ ”چور چوری سے جائے ہیرا پھیری سے نہ جائے“ یا یہ کہ ”چوری کی علت کبھی نہ جائے اور سمہن کا نکلا چہ چہ جائے۔“ تاہم یہ محاورے آج بھی صحیح ہیں۔